

FFSA - NOTES FRANCE 2026 à l'ANNEXE J FIA- ARTICLE 290 Règlement Technique Camions Circuit (Groupe F)

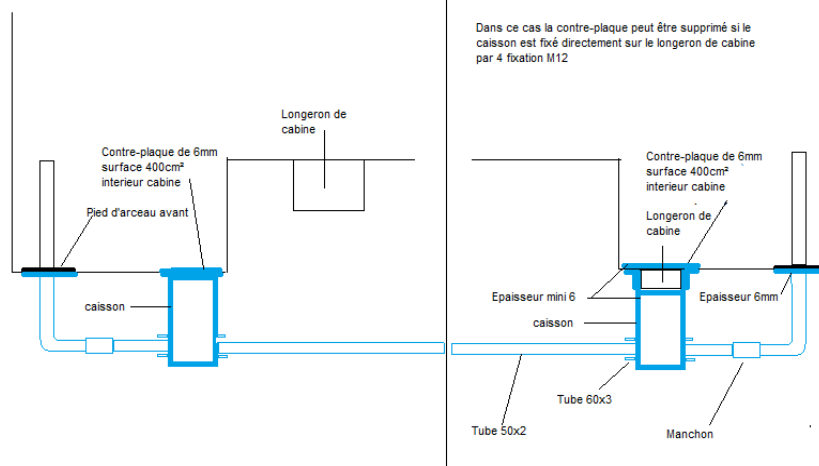
SOMMAIRE

ART. 1	DEFINITIONS
ART. 2	EQUIPEMENT DE SECURITE
ART. 3	REGLEMENT SPECIFIQUE POUR CAMIONS DE COURSE

LES DIFFÉRENCES EXISTANTES ENTRE LES NOTES FRANCE 2024 ET 2025 SONT DUES À LA
MODIFICATION, À LA SUPPRESSION OU LA CRÉATION DES ARTICLES SUIVANTS :

Les modifications figurent en **gras italique et souligné.*

ART. 2	EQUIPEMENT DE SECURITE	SAFETY EQUIPMENT
2.2.1	Dispositif de mesure Lambda	Lambda measuring device
	NOTE FRANCE L'installation d'une sonde Lambda n'est pas obligatoire.	NOTE FOR FRANCE The installation of a Lambda sensor is not mandatory.
2.2.2	Informations CAN vers l'enregistreur de données FIA	CAN information to FIA data logger
	NOTE FRANCE L'installation de l'enregistreur de données FIA n'est pas obligatoire.	NOTE FOR FRANCE The installation of the FIA data logger is not mandatory
2.6	Harnais de sécurité	Safety harness
	NOTE FRANCE Un coupe-ceinture se trouvera en permanence dans la cabine. Il devra être facilement accessible par le pilote installé dans son siège avec son harnais bouclé.	NOTE FOR FRANCE A seat belt cutter must be in the cockpit at all times. It must be easily accessible for the driver seated in his seat with his harness locked.
2.7	Extincteurs	Fire extinguishers
2.7.1	NOTE FRANCE Sont également autorisés les extincteurs homologués selon la norme FIA des systèmes d'extinction plombés embarqués dans les voitures de course (1999). Le système doit être utilisé conformément aux instructions du fabricant et aux listes techniques n°16 ou n°52.	NOTE FOR FRANCE Fire-extinguishers homologated in compliance with the FIA standard of plumbed-in fire extinguishers systems onboard competition cars (1999) are also allowed. The system must be used in compliance with the instructions of the manufacturer and the technical lists n° 16 or n° 52.
2.9	Armature de sécurité	Safety cage
	NOTE FRANCE Le renfort ci-dessous ne concerne que les camions à cabine avancée : Il est obligatoire pour les nouvelles constructions à partir du 01/01/2024 et recommandé pour les camions existant jusqu'au 31/12/2025 avec obligation au 01/01/2026. Ce renfort se compose de 2 plaques intégrées sous le plancher en face des pieds d'arceau avant, d'une épaisseur minimale de 6mm avec un tube de 50x2 étiré à froid sans soudure cintré, un tube de 50x2 étiré à froid sans soudure reliant les tubes cintrés par 2 manchons conformes au dessin 253-41 de l'annexe J, ainsi que 2 caissons en tôle de 6mm fixés sous la cabine qui comporteront un tube de 60x3 dans le sens transversal d'une longueur de 200 mm pour accueillir le tube de 50x2, avec une contre-plaque de 6mm d'épaisseur minimum et d'une surface minimale de 400cm ² fixée par 4 boulons M12 qualité minimale 8.8. Ce renfort doit rester démontable. Le montage devra être validé par le délégué technique et annoté sur le passeport technique du camion.	NOTE FOR FRANCE The reinforcement below applies only to cabover trucks : It is mandatory for new constructions from 01/01/2024 and recommended for existing trucks until 31/12/2025 with obligation from 01/01/2026. This reinforcement is made up of 2 plates integrated under the floor opposite the front roll bar feet, with a minimum thickness of 6 mm with a 50 x 2 cold drawn seamless tube, a 50 x 2 cold drawn seamless tube joining the bent tubes by 2 connecting sleeves complying with Appendix J drawing 253-41, as well as two 6 mm sheet metal housings affixed under the cab which will comprise a 60x3 transverse tube with a length of 200 mm to receive the 50x2 tube, with a counterplate with a minimum thickness of 6 mm and a minimum surface area of 400 cm ² affixed by 4 M12 bolts – minimum quality 8.8. This reinforcement must remain removable. The fitting will be approved by the technical delegate and mentioned on the technical passport of the truck.



2.10.1	Bandes protectrices latérales	Side protection strips
	NOTE FRANCE La mise en place des bandes protectrices latérales est facultative.	NOTE FOR FRANCE The fitting of the side protective strips is optional.
2.10.2	Protections avant et arrière	Front and rear guards
	NOTE FRANCE Les boulons de fixations du pare-chocs sont libres.	NOTE FOR FRANCE The bumper mounting bolts are free.
2.11	Anneau de remorquage	Towing eye
	NOTE FRANCE Le camion devra être équipé d'une sangle d'une résistance minimum de 5 tonnes en traction et 1 mètre de long pour l'attacher à son anneau de remorquage.	NOTE FOR FRANCE The truck must be fitted with a strap at least 1 metre long and with a minimum yield strength of 5 tons to fasten it to its towing eye.
2.11.1	Points de levage supplémentaires	Additional lifting points
	NOTE FRANCE La mise en place de deux points de levage supplémentaires est facultative.	NOTE FOR FRANCE The installation of two additional lifting points is optional.
2.18.5	Frein de parking	Parking brake
	NOTE FRANCE L'emplacement de la commande est libre mais devra respecter les conditions de l'article 2.18.5.	NOTE FOR FRANCE The location of the order is free but must comply with the conditions of article 2.18.5.
<u>2.20</u>	<u>Projecteurs</u>	<u>Lamps</u>
	NOTE FRANCE Pour les courses de nuit, un éclairage additionnel devra obligatoirement être présent sur le camion : 2 (deux) sources lumineuses maximum seront fixées à l'avant du camion, composées de 4 (quatre) LED maximum par phare, qu'ils soient carrés, ronds ou rectangulaires. La hauteur de fixation maximale est de 1 (un) mètre par rapport au sol. L'emplacement de ces phares pourra être, soit sur, soit à l'intérieur du capot, calandre ou pare-chocs. Si les phares sont fixés sur le pare-chocs, ils ne devront pas se situer trop bas, afin d'éviter les éventuels débris qui se trouveraient sur la piste. Le faisceau lumineux ne devra pas dépasser la hauteur dudit phare et être orienté vers le sol afin d'éviter au maximum l'éblouissement des autres concurrents. L'organisateur fournira à chaque concurrent des numéros de course rétroréfléchissants (2 latéraux et 1 arrière). Un éclairage pour chaque numéro rétroréfléchissant devra être installé de façon à envoyer une source lumineuse sur les numéros de course. <u>Le montage sera validé par le Délégué Technique lors des vérifications techniques préliminaires.</u>	NOTE FOR FRANCE For night races, additional lighting must be present on the truck: <i>A maximum of 2 (two) light sources must be fitted on the front of the truck, made up of a maximum of 4 (four) LED by headlight, whether they be square, round or rectangular.</i> <i>The maximum fitting height is 1 (one) metre above the ground.</i> <i>The location of these headlights may be either on or inside the bonnet, radiator grille or bumper. If the headlights are fitted on the bumper, they must not be too low, in order to avoid possible fragments on the track.</i> <i>The beam must not project beyond the height of the said headlight and be positioned towards the ground in order to avoid glaring the other competitors as much as possible.</i> <i>The organiser will supply retroreflective race numbers (2 side ones et 1 rear one) to each competitor.</i> <i>A lighting for each retroreflective number must be fitted so as to send a light source on the race numbers.</i> <u>The assembly will be validated by the Technical Delegate during preliminary technical checks.</u>
2.23	Signal sonore de marche arrière	Audible reversing warning
	NOTE FRANCE Le signal sonore devra être de type tonal (large bande interdit) et à un niveau sonore d'un minimum de 90 dB à 1 mètre.	NOTE FOR FRANCE The audible signal must be tonal (large band forbidden) and have a minimum noise level of 90 dB at 1 metre.
ART. 3	REGLEMENT SPECIFIQUE POUR CAMIONS DE COURSE	SPECIFIC REGULATIONS FOR RACE TRUCKS
3.3	Poids	Weight
	NOTE FRANCE Le poids minimal autorisé pour les Camions de Course est défini comme suit : 5400kg dont 3200kg à l'avant .	NOTE FOR FRANCE The minimum allowed weight for Race Trucks is defined as follows : 5400kg, of which 3200kg measured at the front wheels.
3.4.2	Renforts autorisés	Authorised reinforcements

	NOTE FRANCE Le réservoir de carburant doit être fixé par un minimum de quatre fixations sur deux poutres transversales et/ou sur les poutres principales du châssis .	NOTE FOR FRANCE The fuel tank must be fixed by a minimum of four fasteners on two transversal beams and/or on the main beams of the chassis.
3.6	Carburant – Comburant	Fuel – Oxidant
	NOTE FRANCE Les seuls carburants autorisés sont : b. Un mélange gazole / carburant d'origine végétale contenant au minimum 25% de carburant d'origine végétale (EN-14214:2003) et possédant les spécifications FIA. c. HVO possédant les spécifications FIA.	NOTE FOR FRANCE The only fuels authorised are : b. Diesel / vegetal fuel blend containing at least 25% of vegetal fuel (EN-14214:2003) and complying with the FIA specifications. c. HVO complying with the FIA specifications.
	NOTE FRANCE Une fiche descriptive du carburant et du fournisseur est à fournir avant le début de la saison au Service Technique de la FFSA afin de valider et enregistrer le carburant choisi par le concurrent. Les concurrents peuvent changer de type de carburant et de fournisseurs et (B7, B100, XTL, GTL ...) en cours de saison mais uniquement en dehors des épreuves. Cependant, tout changement devra être validé par le délégué technique. Le carburant spécifique pour la compétition est interdit.	NOTE FOR FRANCE A descriptive sheet of the fuel and the supplier must be provided before the start of the season to the FFSA Technical Service in order to validate and record the fuel chosen by the competitor. Competitors can change type of fuel and suppliers (B7, B100, XTL, GTL, etc.) during the season, but only outside the events. However, any change must be validated by the technical delegate. Specific competition fuel is prohibited.
3.7.1.2	Implantation	Position
	NOTE FRANCE Le réservoir de carburant doit être fixé par un minimum de quatre fixations sur deux poutres transversales et/ou sur les poutres principales du châssis.	NOTE FOR FRANCE The fuel tank must be fixed by a minimum of four fasteners on two transversal beams and/or on the main beams of the chassis.
3.10.3	Brides (Moteurs suralimentés seulement)	Restrictors (forced induction engines only)
	NOTE FRANCE Les diamètres resteront de 65 mm pour un turbo et de 46 mm pour deux turbo. Et dans le cas d'un moteur à deux compresseurs en parallèle, chaque compresseur est limité par une bride d'un diamètre maximum intérieur qui restera de 46 mm, et d'un diamètre extérieur maximum de 52 mm, dans les conditions précisées ci-dessus. Le schéma de fixation est fourni par la FFSA. (voir Annexe Technique FFSA n°1)	NOTE FOR FRANCE The diameters will remain at 65 mm for one turbo and 46 mm for two turbo. In case of an engine with two parallel compressors, each compressor must be limited by a restrictor with a maximum internal diameter of 46 mm, and a maximum external diameter of 52 mm, within the conditions specified above. The FFSA will supply the teams with an air restrictors : diameter of 65 mm. An installation diagram is supplied by the FFSA. (see FFSA Technical Annex No. 1)
3.12.1	Angle de carrossage	Camber angle
	NOTE FRANCE L'angle de chasse reste libre.	NOTE FOR FRANCE The camber angle remains free.
3.12.2	Angle de carrossage	Camber angle
	NOTE FRANCE L'angle de carrossage de l'essieu directeur peut être négatif avec une valeur de 3° maximum.	NOTE FOR FRANCE The camber angle on the steering axle may be negative up to 3° maximum.
3.16.2	Modifications interdites	Modifications prohibited
	NOTE FRANCE Les options de montage 1 et 2 sont facultatives.	NOTE FOR FRANCE The mounting options n° 1 and 2 are optional.

3.19

Batterie

NOTE FRANCE

Une prise de force connectée aux batteries est obligatoire et devra être accessible facilement du côté droit du camion.

Modèle unique :

Connecteur ANDERSON SB 350 A, pour câble 70 mm².
Dimension 125 x 85 x 34 mm.



Battery

NOTE FOR FRANCE

A socket connected to the batteries is mandatory and must be easily accessible on the right side of the truck.

This model only :

Connector ANDERSON SB 350 A, for 70 mm² cable.
Dimensions : 125 x 85 x 34 mm.



3.22

Caméras embarquées

NOTE FRANCE

Installation obligatoire :

- Caméra intérieure, fixée mécaniquement sur la croix de l'arceau principal, dirigée de façon à filmer en même temps les mains du pilote et la route de course le dessin ci-dessous.
- Caméra extérieure, fixée mécaniquement aussi haut que possible au centre de la cabine, dirigée de façon à filmer en même temps l'arrière de la route de course et la moitié arrière de l'empattement du camion.

Onboard cameras

NOTE FOR FRANCE

Mandatory installation :

- Interior camera, on the driver's side, mechanically fixed to the cross of the main rollbar, directed so as to film the driver's hands and the racing route at the same time (see drawing below).
- Exterior camera, mechanically fixed as high as possible in the center of the cab, directed so as to film the track and the rear half of the truck's wheelbase at the same time.



3.23

Association des organes mécaniques

Association of mechanical organs

NOTE FRANCE

Il sera possible d'associer les châssis et les cabines, dans la gamme et dans la marque, dès lors que l'on respecte l'empattement du châssis d'origine.

NOTE FOR FRANCE

It will be possible to combine the chassis and the cabins, in the range and in the brand, as long as the wheelbase of the original chassis is respected.